



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mardi 10 mars 2015

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 10. März 2015

#### 1. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant l'octroi d'un crédit d'engagement pour la cinquième étape des travaux de restauration des bâtiments de Valère à Sion

##### **Eintretensdebatte und Lesung**

Beschluss betreffend die Gewährung eines Verpflichtungskredits für die fünfte Etappe der Restaurierungsarbeiten an den Gebäuden von Valeria in Sitten

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Décidé par le Grand Conseil par 115 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 115 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

**Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

**Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

#### 2. Postulat Sylvie Masserey Anselin (suppl.), PLR, Pierrot Vuistiner, PLR, Nadine Reichen (suppl.), UDC, et Emmanuel Amoos, AdG/LA: Réouverture de la gare ferroviaire du village de Granges (06.05.2014) **5.0072**

Postulat Sylvie Masserey Anselin (Suppl.), PLR, Pierrot Vuistiner, PLR, Nadine Reichen (Suppl.), UDC, und Emmanuel Amoos, AdG/LA: Wiedereröffnung des Bahnhofs Granges (06.05.2014) **5.0072**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

#### 3. Motion CSPO, par Diego Clausen: Assouplissement en faveur des zones villageoises et centrales (08.05.2014) **5.0073**

Motion CSPO, durch Diego Clausen: Lockerung der Dorf- und Kernzonen (08.05.2014) **5.0073**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

**Développements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)**

**Entwicklungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)**

#### 4. Interpellation PDCC, par Gilles Martin: Aéroport de Sion – sauvons cet outil économique (10.06.2014) **3.0128**

Interpellation PDCC, durch Gilles Martin: Flughafen Sitten – Rettung dieses Wirtschaftsinstruments (10.06.2014) **3.0128**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger, la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[In Vertretung des Staatsrates Oskar Freysinger beantwortet Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten diese Interpellation.](#)

5. Postulat CSPO, par Diego Wellig: Modification du règlement Rail-check (10.06.2014) **3.0129**  
Postulat CSPO, durch Diego Wellig: Änderung des Reglements Rail-Check (10.06.2014) **3.0129**

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

6. Postulat Raymond Borgeat, AdG/LA, Christophe Claivaz, PLR, Pascal Nigro, PDCB, et Gaël Bourgeois, AdG/LA: Réorganisation au sein du DFS: une collaboration avec la commission EFCS à mettre sur pied (10.06.2014) **3.0130**  
Postulat Raymond Borgeat, AdG/LA, Christophe Claivaz, PLR, Pascal Nigro, PDCB, und Gaël Bourgeois, AdG/LA: Reorganisation des DBS: Zusammenarbeit mit der Kommission EBKS (10.06.2014) **3.0130**

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

7. Interpellation AdG/LA, par Raymond Borgeat, Gaël Bourgeois, Patricia Constantin (suppl.) et Jean-Henri Dumont: A chacun ses responsabilités (10.06.2014) **3.0131**  
Interpellation AdG/LA, durch Raymond Borgeat, Gaël Bourgeois, Patricia Constantin (Suppl.) und Jean-Henri Dumont: Jedem seine Verantwortlichkeiten (10.06.2014) **3.0131**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger, la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[In Vertretung des Staatsrates Oskar Freysinger beantwortet Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten diese Interpellation.](#)

8. Motion UDC, par Jean-Luc Addor: Des cours d'instruction civique dans les écoles publiques (10.06.2014) **3.0132**  
Motion UDC, durch Jean-Luc Addor: Staatskundeunterricht an den öffentlichen Schulen (10.06.2014) **3.0132**

Par 65 voix contre 52 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.  
[Mit 65 gegen 52 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

9. Interpellation UDC, par Jean-Luc Addor: Des djihadistes doubles nationaux en Valais? (10.06.2014) **3.0133**  
Interpellation UDC, durch Jean-Luc Addor: Dschihadisten mit doppelter Staatsbürgerschaft im Wallis? (10.06.2014) **3.0133**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger, la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[In Vertretung des Staatsrates Oskar Freysinger beantwortet Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten diese Interpellation.](#)

10. Motion UDC, par Jean-Luc Addor: Pas de naturalisation de criminels et de bénéficiaires de l'aide sociale (10.06.2014) **3.0134**  
Motion UDC, durch Jean-Luc Addor: Keine Einbürgerung von Verbrechern und Sozialhilfeempfängern (10.06.2014) **3.0134**

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 75 voix contre 41 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 75 gegen 41 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

11. Interpellation UDC, par Jean-Luc Addor: Stopper l'immigration de masse, maintenant? (10.06.2014) **3.0135**

Interpellation UDC, durch Jean-Luc Addor: Masseneinwanderung stoppen – sofort? (10.06.2014) **3.0135**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger, la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[In Vertretung des Staatsrates Oskar Freysinger beantwortet Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten diese Interpellation.](#)

12. Motion UDC, par Jean-Luc Addor: Priver les étrangers criminels récidivistes d'aides sociales (10.06.2014) **3.0136**

Motion UDC, durch Jean-Luc Addor: Keine Sozialhilfe für ausländische Wiederholungstäter (10.06.2014) **3.0136**

Cette motion est retirée.

[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

13. Postulat UDC, par Jean-Luc Addor: Des statistiques des étrangers criminels récidivistes au bénéfice de l'aide sociale (10.06.2014) **3.0137**

Postulat UDC, durch Jean-Luc Addor: Statistiken über ausländische Wiederholungstäter, die Sozialhilfe erhalten (10.06.2014) **3.0137**

Par 59 voix contre 57 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 59 gegen 57 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

14. Postulat UDC, par Grégory Logean: Surpopulation carcérale: exploiter des prisons à l'étranger (10.06.2014) **3.0138**

Postulat UDC, durch Grégory Logean: Überbelegung der Strafanstalten: Gefängnisse im Ausland betreiben (10.06.2014) **3.0138**

Par 99 voix contre 17 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 99 gegen 17 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

15. Interpellation Rosina In-Albon (suppl.), CSPO: Respecter les délais de résiliation (10.06.2014) **3.0139**

Interpellation Rosina In-Albon (Suppl.), CSPO: Kündigungstermine einhalten (10.06.2014) **3.0139**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger, la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[In Vertretung des Staatsrates Oskar Freysinger beantwortet Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten diese Interpellation.](#)

16. Interpellation PLR, par Bernard Rey: Stagiaires en logopédie (11.06.2014) **3.0140**

Interpellation PLR, durch Bernard Rey: Logopädie-Praktikum (11.06.2014) **3.0140**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger, la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[In Vertretung des Staatsrates Oskar Freysinger beantwortet Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten diese Interpellation.](#)

17. Postulat UDC, par Jean-Luc Addor, Anne Luyet (suppl.) et Bruno Perroud (suppl.): APEA: un premier bilan (11.06.2014) **3.0141**  
Postulat UDC, durch Jean-Luc Addor, Anne Luyet (Suppl.) und Bruno Perroud (Suppl.): KESB: eine erste Bilanz (11.06.2014) **3.0141**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

18. Postulat Alain Bregy, CSPO, Stéphane Ganzer, PLR, Marcel Bayard, PDCC, Patrick Hildbrand, SVPO, et cosignataires: De quoi rester sans voix! Déficit logopédique en Valais: stop aux économies (12.06.2014) **3.0142**  
Postulat Alain Bregy, CSPO, Stéphane Ganzer, PLR, Marcel Bayard, PDCC, Patrick Hildbrand, SVPO, und Mitunterzeichnende: Sprachlos! Logopädische Unterversorgung im Wallis - Nein zu weiteren Sparübungen (12.06.2014) **3.0142**

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

19. Postulat UDC, par Nadine Reichen (suppl.): Big Brother dans votre jardin, c'est pour demain! (12.06.2014) **3.0143**  
Postulat UDC, durch Nadine Reichen (Suppl.): Big Brother im Vorgarten (12.06.2014) **3.0143**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

20. Motion PDCC et PDCB, par Jérôme Buttet et David Théoduloz: Port du voile à l'école: pour une solution pragmatique (13.06.2014) **3.0144**  
Motion PDCC und PDCB, durch Jérôme Buttet und David Théoduloz: Kopfbedeckungsverbot an der Schule: für eine pragmatische Lösung (13.06.2014) **3.0144**

Par 90 voix contre 18 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Mit 90 gegen 18 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

21. Interpellation Diego Wellig, CSPO et Philipp Matthias Bregy, CSPO: La police valaisanne contrôle-t-elle ses fichiers? (13.06.2014) **3.0145**  
Interpellation Diego Wellig, CSPO, und Philipp Matthias Bregy, CSPO: Fichiert das Walliser Polizeikorps unkontrolliert? (13.06.2014) **3.0145**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger, la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[In Vertretung des Staatsrates Oskar Freysinger beantwortet Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten diese Interpellation.](#)

22. Interpellation AdG/LA, par Florian Alter, Jonathan Darbellay (suppl.) et Célestin Tamarcaz (suppl.): Les écoliers en danger (13.06.2014) **3.0147**  
Interpellation AdG/LA, durch Florian Alter, Jonathan Darbellay (Suppl.) und Célestin Tamarcaz (Suppl.): Schüler in Gefahr (13.06.2014) **3.0147**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger, la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[In Vertretung des Staatsrates Oskar Freysinger beantwortet Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten diese Interpellation.](#)

23. Postulat Julien Monod (suppl.), PLR: Des prêts d'honneur pour les sportifs d'élite (08.09.2014) **3.0149**  
Postulat Julien Monod (Suppl.), PLR: Darlehen für Spitzensportler (08.09.2014) **3.0149**

Par 56 voix contre 46 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Mit 56 gegen 46 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

24. Interpellation UDC, par Jean-Luc Addor: L'accord de Dublin: mythe ou réalité? (11.09.2014) **3.0150**  
Interpellation UDC, durch Jean-Luc Addor: Dublin-Abkommen – Mythos oder Realität? (11.09.2014) **3.0150**

Remplaçant le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger, la Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[In Vertretung des Staatsrates Oskar Freysinger beantwortet Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten diese Interpellation.](#)

25. Motion Sandro Fux (suppl.), SVPO, et Patrick Sciamanna (suppl.), SVPO: Critère de notes clair pour l'entrée au cycle d'orientation (11.09.2014) **3.0151**  
Motion Sandro Fux (Suppl.), SVPO, und Patrick Sciamanna (Suppl.), SVPO: Klares Notenkriterium für den Übertritt in die Orientierungsschule (11.09.2014) **3.0151**

Cette motion est retirée.  
[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

26. Motion UDC, par Jean-Luc Addor: Egalité des communes dans le paiement des frais de leur sécurité (11.11.2014) **3.0156**  
Motion UDC, durch Jean-Luc Addor: Gleichstellung der Gemeinden bei der Bezahlung ihrer Sicherheitskosten (11.11.2014) **3.0156**

Par 84 voix contre 22 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Mit 84 gegen 22 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

27. Rapport annuel 2014 de la commission interparlementaire de contrôle HES-SO (CIP HES-SO)  
Jahresbericht 2014 der Interparlamentarischen Aufsichtskommission über die HES-SO (IPK HES-SO)

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.  
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

28. Rapport annuel 2014 de la commission interparlementaire de contrôle de la Convention scolaire romande (CIP CSR)  
Jahresbericht 2014 der interparlamentarischen Kommission für die Kontrolle der Westschweizer Schulvereinbarung (IPK CSR)

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.  
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

29. Rapport de la Commission interparlementaire de contrôle de l'Autorité de surveillance LPP et des fondations de Suisse occidentale (CIC As-So) aux Parlements des cantons de Vaud, du Valais, de Neuchâtel et du Jura pour l'année 2014  
Bericht der interparlamentarischen Kontrollkommission für die Westschweizer BVG- und Stiftungsaufsichtsbehörde (IPK As-So) an die Parlamente der Kantone Waadt, Wallis, Neuenburg und Jura für das Jahr 2014

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

30. Rapport de la Commission interparlementaire 'détenition pénale' aux parlements des cantons de Fribourg, de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, de Genève, du Jura et du Tessin pour l'année 2013  
Bericht der interparlamentarischen Kommission 'strafrechtlicher Freiheitsentzug' an die Parlamente der Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf, Jura und Tessin für das Jahr 2013

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)